

السادة المستعزلة به ملف التراث الإنساني اليونسكو  
 اتقدم انا فيليب مياثيل يوسف معري رقم قومي ٢٥...٢٦٩٠٣١٦٨٨  
 المقيم ٣٤ - الجزيرة الزمالة محافظة القاهرة ، بالسادة التلمية  
 - انا رأيت اهل المنطقة يجمعونهم عند ساعة المغرب تحت منزلنا  
 ليغنون النظم في ايام صبايا ، و كانه عناء اجتماعيا في غاية  
 الجمال و الفخر و عمل يعانى بحقيقة التواضع و الالتزام و الحب  
 بين الناس . ثم انقضى هذا المشهد و لم اراه منذ عشرين سنة  
 - خلقت هذه الزمكة تراوحتني حتى بلاد الغد انه استقبال مع الزمكة  
 عادل طمد ذات يوم و يبعثون طمعي التخليص الأسبوعي الذي  
 يتبعه و يحبه . و كنت ممارسة التخليص بنفس ادركت انا تواضع  
 مع شدة محبة سلا به فزروني و هويتني و وديتي و هيت  
 مما تجمعه اجتماعية تحت ظمنا دولة ، كتبت التخليص بالممارسة  
 العملية (شئ) للعالمية بشركي و عندهم توبة الذريعة - رجال دساد  
 سلا - و شيوخ عمال و مهنتهم . و تم تسجل هذا اللقاء الذي  
 كان له اعظم الأثر على جميع المتفرجين  
 لذلك ارجو ان انا انا لهذا الغد مدركا قيمة التراث الإنساني  
 لانه من فضولهم و تخطيطه نيرة تجعله فنا طرا أصلا  
 و كنزا للإنسانية جمعاء .  
 فيليب معري

To the authority in charge of Intangible Heritage filing at UNESCO

I hereby certify, Philippe Gabriel Youssef Maari, Egyptian Id card N° 26903168800035 resident 34 Al Guezira h Street, Zamalek, Cairo Governorate:

- As a teenager, witnessed people in the neighborhood gathering at sunset next to our house to play Tahtib. It was a collective celebration, beautiful and civilized, full of deep meanings such as respect, harmony and fraternity. I could never think about such scene that I did not see again since 20 years.
- This scene persisted in me until I met with Dr Adel Boulad who invited me to join weekly Tahtib sessions. Since, I have been now personally experiencing Tahtib practice and linking my roots, identity and presence.
- We organized with my staff Tahtib workshops for more than forty of my employees, men and women, senior and junior, engineers and workers that we recorded with the audience's great satisfaction.

So I hope to see this art fully part of the Intangible Cultural Heritage for its remarkable character and specificities as together, an authentic Egyptian art and a Universal treasure.

Philippe Maari

20/12/2013

القاهرة في ١٧ فبراير ٢٠١٥

السادة / منظمة اليونسكو

أنا الموقعة أدناه / منال سليم فام جورجي - مصرية - رقم قومي ٢٦١١٢٢٠١٠٤٤٢١ - من مواليد القاهرة في ١٩٦١/١١/٢٢ وأرغب بمشاركة خبرتي العملية مع "فن التحطيب القتالي" أول مرة تعرفت على فن التحطيب القتالي من خلال ورشة عمل نظمها شركتنا مايسو عام ٢٠١٣. كانت عبارة عن مشاهدة لرقصة من متخصصين في هذا الفن ، ثم شرح نظري لكيفية أداء الحركات وبعد ذلك تدريب عملي. في البداية اعتقدت بأنني لن أستطيع الإمساك بالعصا ورفعها وتعلم الحركات المصاحبة للإيقاع وإن هذه الرياضة تخص الشباب فقط ولكن بالممارسة ومع نهاية اليوم احسست بالآلفة مع العصا والليونة وخفة الحركة والثقة بالنفس.

أنا أؤيد وأدعم نشر " فن التحطيب القتالي المصري " على المستوى العالمي والمحلي في المدارس والأندية وبين الشابات والسيدات؛ فهذه الرياضة تعلمنا كيف نتحدى الخوف والعنف والرغبة في السيطرة وهي سمات تمنعنا من الوصول للآخر وفهمه.

أساند الطلب باعتبارها من التراث العالمي الغير مرن.

وهذه شهادة مني بذلك.

مقدمته لسيادتكم

منال سليم فام

٢٠١٥/٢/١٧

Cairo, 17 February 2015,

Messer's UNESCO,

I the undersigned / Manal Selim Fam Gorgi - Egyptian - holding ID 26111220104421 - born on 22/11/1961 at Cairo, want to share with you my experience with the "Art of Tahteeb".

The first time I got to know the art of Tahteeb during a workshop organized by our company "MAPSO" in 2013. This workshop started by watching a dance performed by specialists in this art, then theoretical explanation of how to perform movements and finally hands-on training.

At the beginning (my first impression was) I couldn't hold the stick, lifting and learning the movements associated with the rhythm and thought that this sport is youth-related, but only with practice and step by step at the end of the day I felt familiarity with the stick, the flexibility, agility and self-confidence.

I endorse and support the publication of "Egyptian Tahteeb Martial Art" worldwide and also locally in schools, clubs and among young women and ladies, through this sport I learned how to challenge the fear, violence and the desire to control others which are attributes prevent us from reaching and understanding the others.

Thus, I support its filing at Intangible Universal Heritage at UNESCO.

Issued by me for that purpose.

Manal Selim Fam  
17/2/2015

السادة / منكم الى نوسكو

مقدمه لسيادتك

هانى جميل عزيز بروده هو المهن بجمهورية مصر  
العربية بطاقة شخصية رقم ٢٥٧٠٣١١٠١٠٠٩٣٦٩٣٦  
معرضتى على المستوى العائلى والشخصى بما تمثل  
ياقوتة وروحة التحليل للشعب والمجتمع المسمى  
من طريقة شعبية هامة للتعبير بالمشاركة في  
المسابقات عامة، أساندر الطلب باعتبارها  
من التراث العالمى الغير معروف  
وهذا شهادة منى بذلك  
تحريراً في ١٨ ديسمبر ٢٠١٣

هانى عزيز

Dear sir / UNESCO organization

Provided that

Hany Gamil Aziz citizen of the Egyptian Arab Republic, holding the ID card N° 25703110100936

Thru my family and with my personal knowledge of what Tahtib dance and game represents to the Egyptian society and people as a popular and enthusiastic mean to participate and cooperate at celebrations, I support its filing at Intangible Universal Heritage

Issued by me for that purpose

Hany Aziz

18 Décembre 2013

## اقرار

أقر انا الموقع ادناه اني امارس فن التحطيب (لعبة العصا) و على اني أوافق على  
ضم هذا العنصر الثقافي لقائمة التراث اللامادي المسجلة في اليونسكو.  
وهذا اقرار مني بكامل ارادتي

الاسم: سعد سالم علي ريان  
محل الإقامة: الشيخ شبل - طرافة - صهايا  
التوقيع: سعد سالم علي ريان  
التاريخ: ٢٠١٣ / ٣ / ١

## Declaration

I the one how signed this document, I declare that I practice the stick game and I accespet the the  
element be nominated to the UNESCO ICN representative list.

Name Saad Salem Rayan  
AdressSheik Shebl - Suhag  
Signature  
date 1/3/2013

Mahmoud ISMAIL

Ingénieur-Architecte

Docteur en Urbanisme

د.م. / محمود إسماعيل

مهندس معماري

دكتوراه في التخطيط العمراني والحفاظ على التراث

## شهادة تأييد ودعم

أؤيد أنا الموقع أدناه، دكتور مهندس / محمود نيل إسماعيل، من مواليد قصر النيل - القاهرة في ١٩٧٠/١/٥  
ومقيم في فرنسا، بطاقة رقم قومي ٢٧٠٠١٠٥٠١٠٠٢٣٣، وأدعم بكل قوة تسجيل "فن التحطيب القتالي المصري" على  
لائحة التراث العالمي لمنظمة اليونسكو.

هذا التأييد والدعم لا يأتي فقط لكوني مواطناً مصري فخور بحضارة وتراث بلاده العظيم، ولا لكوني متخصص  
في الحفاظ على التراث المعماري والعمراني والأثري، ولكن أيضاً يأتي من ممارستي على مدى عامين لفن التحطيب  
القتالي من خلال جمعية "سيزا" الفرنسية للفنون القتالية، مما مكنتني من تذوق فوائد ممارسة هذا الفن على الروح  
والفكر والجسد.

وأنا على يقين تام أن الحفاظ على هذا الفن وإعادة نشره في صورته القتالية الصحيحة وخاصة في المدارس  
ولدى الشباب لكفيل بخلق نهضة حضارية لدى الشعب المصري مبتكر ومبدع هذا الفن، بل ولدى شعوب العالم كما هو  
الحال مع الفنون القتالية الآسيوية.



د.م. / محمود إسماعيل

رقم قومي: ٢٧٠٠١٠٥٠١٠٠٢٣٣

MAHMOUD NABIL ISMAIL  
52 AVENUE SAINT-MARC  
91300 MASSY - FRANCE  
LO1LAL73@HOTMAIL.COM

باريس في ٢٠ ديسمبر ٢٠١٣

## Support and encouragement

I signed hereby, Dr. Architect Mahmoud Nabil ISMAIL, born at Kasr El-Nil, Cairo on 05/01/1970 and living in France, Egyptian National Identity Card No. 2 70 01 05 0100233, support vigorously the inscription of the "Egyptian Tahtib Martial Art" on the List of the World Intangible Cultural Heritage of Unesco.

This support is not only because I am an Egyptian citizen proud of the great civilization and heritage of his country, and not only because I am a specialist of the conservation of architectural, urban and archaeological heritage, but also because I practiced Tahtib Martial Art for two years through Seiza Association for Martial Arts in France. Hence I got the opportunity to measure all the benefits of such art on the body and the soul.

I am deeply convinced that the preservation of this art and its dissemination on a large scale, with its authentic martial technic, especially in schools and between the youth, will create a real cultural progress between Egyptian population, original creator of this art, and for the whole world as it was the case with Asiatic martial arts.

Paris, on the 20<sup>th</sup> of December 2013.

MAHMOUD NABIL ISMAIL  
52 AVENUE SAINT-MARC  
91300 MASSY - FRANCE  
LO1LAL73@HOTMAIL.COM

Dr. Arch. Mahmoud Nabil ISMAIL

## اقرار

أقر أنا الموقع ادناه اني امارس فن التحطيب (لعبة العصا) و على اني أوافق على  
ضم هذا العنصر الثقافي لقائمة التراث اللامادي المسجلة في اليونسكو.  
وهذا اقرار مني بكامل ارادتي

الاسم: محمد منصور ردا

محل الإقامة: ١١ شارع مصر / أحياء نوباري

التوقيع: 

التاريخ: ٢٠١٣/٢/١

## Declaration

I the one how signed this document, I declare that I practice the stick game and I accespet the the element be nominated to the UNESCO ICN representative list.

Name Mahmoud Mansour Reda

Adress Luxor

Signature

date 1/3/1013

## اقرار

اقر انا الموقع ادناه اني امارس فن التحطيب (لعبة العصا) و على اني اوافق على  
ضم هذا العنصر الثقافي لقائمة التراث اللامادي المسجلة في اليونسكو.  
وهذا اقرار مني بكامل ارادتي

الاسم: احمد فزال عباس  
محل الإقامة: ملوح مارة اميا س نيج تاو  
التوقيع: احمد فزال عباس  
التاريخ: ٢٠١٢ / ٢ / ٢٨

## Declaration

I the one how signed this document, I declare that I practice the stick game and I accespet the the  
element be nominated to the UNESCO ICN representative list.

Name Ahmed Fargal Abass  
Adress Mallawy  
Signature

date 28/2/2013

## اقرار

اقر انا الموقع ادناه اني امارس فن التحطيب (لعبة العصا) و على اني اوافق على  
ضم هذا العنصر الثقافي لقائمة التراث اللامادي المسجلة في اليونسكو.  
وهذا اقرار مني بكامل ارادتي

الاسم: محمود عوف سيد

محل الإقامة: ملوى

التوقيع: 

التاريخ: ٢٠١٣/٠٢/٢٨

## Declaration

I the one how signed this document, I declare that I practice the stick game and I accespet the the  
element be nominated to the UNESCO ICN representative list.

Name Mahmoud Ouf Sayed

Adress Malawy

Signature

date 28/2/2013

## اقرار

اقر انا الموقع ادناه اني امارس فن التحطيب (لعبة العصا) و على اني اوافق على  
ضم هذا العنصر الثقافي لقائمة التراث اللامادي المسجلة في اليونسكو.  
وهذا اقرار مني بكامل ارادتي

الاسم: جمال سعد

محل الإقامة: ملوى

التوقيع: 

التاريخ: ٢٠١٣/١٢/٢٨

## Declaration

I the one how signed this document, I declare that I practice the stick game and I accespert the the  
element be nominated to the UNESCO ICN representative list.

Name Gamal Saad

Adress Malawy

Signature

date 28/2/2013

## اقرار

اقر انا الموقع ادناه اني امارس فن التحطيب (لعبة العصا) و على اني اوافق على  
ضم هذا العنصر الثقافي لقائمة التراث اللامادي المسجلة في اليونسكو.  
وهذا اقرار مني بكامل ارادتي

الاسم: محمد احمد سبت

محل الاقامة: ١ ميرط

التوقيع: محمد احمد سبت

التاريخ: ٢٨/٢/١٤٣٤هـ

## Declaration

I the one how signed this document, I declare that I practice the stick game and I accespet the the  
element be nominated to the UNESCO ICN representative list.

Name Mohamed Ahmed Sabet

Adress Assyout

Signature

date 28/2/2014

## اقرار

اقر انا الموقع ادناه اني امارس فن التحطيب (لعبة العصا) و على اني اوافق على  
ضم هذا العنصر الثقافي لقائمة التراث اللامادي المسجلة في اليونسكو.  
وهذا اقرار مني بكامل ارادتي

الاسم: ابراهيم محمد مصطفى  
محل الإقامة: ملوك - المنيا - مصر  
التوقيع: أحمد  
التاريخ: ٢٠١٨ / ١٢ / ٢٠

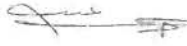
## Declaration

I the one how signed this document, I declare that I practice the stick game and I accespet the the  
element be nominated to the UNESCO ICN representative list.

Name Ibrahim Moustafa  
Adress Menya  
Signature  
date

## اقرار

اقر انا الموقع ادناه اني امارس فن التحطيب (لعبة العصا) و على اني اوافق على  
ضم هذا العنصر الثقافي لقائمة التراث اللامادي المسجلة في اليونسكو.  
وهذا اقرار مني بكامل ارادتي

الاسم: طارق جمال عبد الجبار  
محل الإقامة: ملوى / مصر  
التوقيع:   
التاريخ: ٢٠١٨ / ٩ / ١٢

## Declaration

I the one how signed this document, I declare that I practice the stick game and I accespet the the  
element be nominated to the UNESCO ICN representative list.

Name Tarek Gamal  
Adress Malawy  
Signature  
date

## اقرار

اقر انا الموقع ادناه اني امارس فن التحطيب (لعبة العصا) و على اني اوافق على  
ضم هذا العنصر الثقافي لقائمة التراث اللامادي المسجلة في اليونسكو.  
وهذا اقرار مني بكامل ارادتي

الاسم: عبد الرحمن سعيد طيبة  
محل الاقامة: حي شمال خلف استاد الرياض  
التوقيع: عبد الرحمن سعيد طيبة  
التاريخ: ٢٨ / ٥ / ٢٠١٣

## Declaration

I the one how signed this document, I declare that I practice the stick game and I accespet the the  
element be nominated to the UNESCO ICN representative list.

Name Abd el Rahman Saiid Ateyah  
Adress Hay Shamal - Menya  
Signature  
date

## اقرار

اقر انا الموقع ادناه اني امارس فن التحطيب (لعبة العصا) و على اني اوافق على  
ضم هذا العنصر الثقافي لقائمة التراث اللامادي المسجلة في اليونسكو.  
وهذا اقرار مني بكامل ارادتي

الاسم: حمادة نجاح عبد المهيمن

محل الإقامة: بلدة صلفاية

التوقيع: \_\_\_\_\_

التاريخ: ٢٨ / ١٢ / ٢٠١٩

## Declaration

I the one how signed this document, I declare that I practice the stick game and I accespet the the element be nominated to the UNESCO ICN representative list.

Name Hamadah Ab el Latyf

Adress Mallawy

Signature

date

## اقرار

اقر انا الموقع ادناه اني امارس فن التحطيب (لعبة العصا) و على اني اوافق على  
ضم هذا العنصر الثقافي لقائمة التراث اللامادي المسجلة في اليونسكو.  
وهذا اقرار مني بكامل ارادتي

الاسم: محمد فathy محمد شكري  
محل الاقامة: بدو حنة بحمص  
التوقيع: محمد فathy  
التاريخ: ٢٠١٨ / ٩ / ٢٠

## Declaration

I the one how signed this document, I declare that I practice the stick game and I accespet the the  
element be nominated to the UNESCO ICN representative list.

Name Mohamaed Fathy El Sharkawy  
Adress El Douka – El Mahatah  
Signature  
date

السادة / منظمة اليونسكو ،  
أية طيبة وسعيدة

أقدم بهذا المسندة الطلب الخاص بإدراج  
رياضة ورقصة التحطيب في قائمة التراث العالمي  
تيممًا للموسس وذلك للإدراك بأهمية هذا النوع من  
الأنشطة والممارسات الشعبية في تشكيل الوجود  
الإنساني .

مقدمه احمد سعيد عبد المجيد المزري  
رقم قومه ٣٤٩٩-١-٣٥٥٠٣٦٢

Dear sir / Unesco Organisation

With my greetings,

I support the filing of Tahtib dance and sport at Unesco Intangible Heritage to underline the importance of such popular art and discipline in the development of humanity.

Ahmed Saad Abdelmaguid Almaghrabi

Egyptian Id N° 26203250103499